

**“ANALISIS KESALAHAN GRAMATIKAL PADA SKRIPSI MAHASISWA
PRODI PBA INSURI PONOROGO WISUDA 2014/2015”**

(Telaah Teori Taksonomi Kategori Linguistic)

Pembimbing : Dr. Ubaidillah, M.Hum



LU'LU UN NISAI

NIM. 1520511007

**STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA**

TESIS

Diajukan kepada Pascasarjana UIN Sunan Kalijaga

Untuk memenuhi salah satu syarat guna memperoleh Gelar Magister

Dalam Ilmu Agama Islam Program Studi Interdisciplinary Islamic Studies

Konsentrasi Ilmu Bahasa Arab

**YOGYAKARTA
2017**

PERNYATAAN KEASLIAN

Yang betanda tangan di bawah ini:

Nama : Lu'lu un nisai
NIM : 1520511007
Jenjang : Magister

Program Studi : Interdisciplinary Islamic Studies (IIS)
Konsentrasi : Ilmu Bahasa Arab

Menyatakan bahwa naskah tesis ini secara keseluruhan adalah hasil penelitian/karya saya sendiri, kecuali pada bagian-bagian yang dirujuk sumbernya.

Yogyakarta, 4 Mei 2017

Saya yang menyatakan



Lu'lu un nisai

NIM : 1520511007

PERNYATAAN BEBAS PLAGIASI

yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : LU'LU UN NISAI
NIM : 1520511007
Jenjang : Magister
Program Studi : IIS
Konsentrasi : Ilmu Bahasa Arab

menyatakan bahwa naskah tesis ini secara keseluruhan benar-benar bebas dari plagiasi. Jika dikemudian hari terbukti melakukan plagiasi, saya siap ditindak sesuai ketentuan hukum yang berlaku.

Yogyakarta, 4 Mei 2017

saya yang menyatakan,



LU'LU UN NISAI
NIM : 1520511007

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA



PENGESAHAN

Tesis Berjudul : ANALISIS KESALAHAN GRAMATIKAL PADA
SKRIPSI MAHASISWA PRODI PBA INSURI
PONOROGO WISUDA 2014/2015 (Telaah Teori
Taksonomi Kategori Linguistic)

Nama : Lu'lu Un Nisai

NIM : 1520511007

Jenjang : Magister (S2)

Program Studi : *Interdisciplinary Islamic Studies*

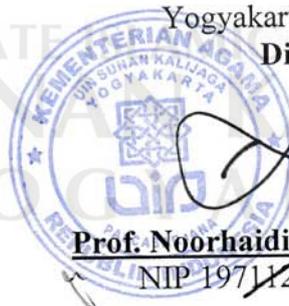
Konsentrasi : Ilmu Bahasa Arab

Tanggal Ujian : 07 Juni 2017

Telah dapat diterima sebagai salah satu syarat memperoleh gelar Master of Arts
(M.A)

Yogyakarta, 21 Juli 2017

Direktur,



Prof. Noorhaidi, MA., M.Phil., Ph.D.

NIP 19711207 199503 1 002

**PERSETUJUAN TIM PENGUJI
UJIAN TESIS**

Tesis berjudul : ANALISIS KESALAHAN GRAMATIKAL PADA
SKRIPSI MAHASISWA PRODI PBA INSURI
: PONOROGO WISUDA 2014/2015 (Telaah Teori
Taksonomi Kategori Linguistic)

Nama : Lu'lu Un Nisai

NIM : 1520511007

Jenjang : Magister (S2)

Program Studi : *Interdisciplinary Islamic Studies*
Konsentrasi : Ilmu Bahasa Arab

Telah disetujui tim penguji ujian munaqosyah

Ketua/Penguji : Dr. Nina Mariani Noor, MA.

Pembimbing/Penguji : Dr. Ubaidillah, M.Hum

Penguji : Dr. Hisyam Zaini, MA.

diuji di Yogyakarta pada tanggal 07 Juni 2017

Waktu : 09.00 – 10.00 WIB

Hasil/Nilai : 81 / B

IPK : 3,54

Predikat Kelulusan : Memuaskan / Sangat Memuaskan / Cum Laude*



* Coret yang tidak perlu

NOTA DINAS PEMBIMBING

Kepada Yth.,
Direktur Program Pascasarjana
UIN Sunan Kalijaga
Yogyakarta

Assalamu'alaikum wr.wb

Setelah melakukan bimbingan, arahan, dan koreksi terhadap penulisan tesis yang berjudul :
“ANALISIS KESALAHAN GRAMATIKAL PADA SKRIPSI MAHASISWA PRODI PBA
INSURI PONOROGO WISUDA 2014/2015” (Telaah Teori Taksonomi Kategori Linguistic)

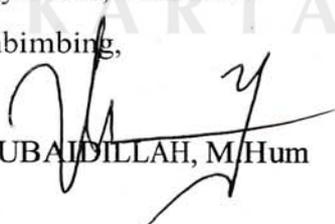
yang ditulis oleh:

Nama : LU'LU UN NISAI, M.Pd.I
NIM : 1520511007
Jenjang : Magister (S2)
Program Studi : IIS
Konsentrasi : Ilmu Bahasa Arab

saya berpendapat bahwa tesis tersebut sudah dapat diajukan kepada Program Pascasarjana UIN Sunan Kalijaga untuk diujikan dalam rangka memperoleh gelar Magister Pendidikan Islam.

Wassalamu'alaikum wr.wb.

Yogyakarta, 4 Mei 2017
Pembimbing,


Dr. UBAIDILLAH, M/Hum

ABSTRAK

Nisai, Lu'lu un. 2017. "*Analisis Kesalahan Gramatikal Pada Skripsi Mahasiswa Prodi PBA Insuri Ponorogo Tahun Wisuda 2014/2015*" (*Telaah Teori Taksonomi Kategori Linguistic*). Tesis. Program Pascasarjana Universitas Islam Negeri (UIN) Sunan Kalijaga Yogyakarta. Pembimbing : Dr. Ubaidillah, M. Hum

Kata Kunci : *Kesalahan Berbahasa Arab, morfologi, sintaksis .*

Setiap manusia mempunyai kemampuan untuk menguasai setiap bahasa, termasuk bahasa Arab, walaupun dalam kadar dan dorongan yang berbeda. Bahasa Arab merupakan bahasa kedua, pengajaran bahasa Arab dimulai sejak taman kanak-kanak. Ini berarti bahwa pembinaan bahasa telah dimulai sejak dini. Namun ternyata masih terdapat banyak kesalahan dan persoalan dalam berbahasa Arab. Kesalahan seperti ini disebut sebagai kesalahan berbahasa. INSURI sebagai salah satu Perguruan Tinggi swasta di Ponorogo, memberikan tugas akhir berupa skripsi kepada seluruh mahasiswanya sebagai salah satu syarat akademik untuk memperoleh gelar sarjana. Peneliti menemukan beragam kesalahan yang dapat ditemukan dalam skripsi mahasiswa prodi PBA Institut Sunan Giri Ponorogo, sehingga menjadi salah satu pembuktian bahwa pada skripsi mahasiswa prodi PBA masih banyak ditemukan kesalahan dalam penggunaan bahasa dalam menulis sebuah skripsi.

Peneliti, dalam hal ini perlu mengangkat tema "*Analisis Kesalahan Gramatikal Pada Skripsi Mahasiswa Prodi PBA INSURI Ponorogo Tahun Wisuda 2014/2015*" dengan rumusan masalah sebagai berikut : (1) Apa bentuk kesalahan berbahasa tataran *morfologi* pada skripsi mahasiswa prodi PBA Insuri Ponorogo tahun 2014/2015? (2) Apa bentuk kesalahan berbahasa tataran *sintaksis* pada skripsi mahasiswa prodi PBA Insuri Ponorogo tahun 2014/2015? (3) Apa saja faktor yang menyebabkan terjadinya kesalahan berbahasa tataran *morfologi dan sintaksis* pada skripsi mahasiswa prodi PBA Insuri Ponorogo tahun 2014/2015?. Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif, dan bersifat deskriptif analitik. Teknik pengumpulan datanya adalah dengan teknik baca dan catat dan teknik dokumentasi, sedangkan analisis pembahasan akan lebih disignifikan dan direlevansikan dengan metodologi analisis kesalahan berbahasa, yaitu mengumpulkan kesalahan, mengidentifikasi kesalahan, menjelaskan kesalahan, mengklasifikasikan kesalahan dan mengevaluasi kesalahan.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa kesalahan morfologi terjadi pada penghilangan unsur (*afiks ya, alif, dan ta*), kesalahbentukan *fi'l mudhari'*, kesalahbentukan *jama'* menjadi *mufrad*, kesalahbentukan *fi'l* menjadi masdar, pergantian huruf, dan duplikasi. Kesalahan pada ranah sintaksis antara lain terjadi pada kesalahbentukan *ism, fi'l*, frasa, klausa, kesalahurutan na'at man'ut, kesalahan penyusunan idhafah, kesalahan penyusunan kalimat *verbal* dan *nominal*, dan kesalahan penggunaan nakirah makrifah. Kesalahan berbahasa ini disebabkan oleh beberapa factor antara lain: perbedaan yang signifikan antara bahasa Arab dan bahasa Indonesia, adanya kemiripan/keserupaan struktur kaidah satu dengan kaidah yang lain didalam bahasa Arab, generalisasi berlebihan, pengaruh bahasa pertama, konteks pembelajaran yang kurang memadai, kepekaan rasa berbahasa.

PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-LATIN

Berdasarkan Surat Keputusan Bersama Menteri Agama RI dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan RI Nomor 158/ 1987 dan 0543b/ U/ 1987, tanggal 22 Januari 1988.

A. Konsonan Tunggal

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Keterangan
ا	alif	tidak dilambangkan	tidak dilambangkan
ب	ba'	b	be
ت	ta'	t	te
ث	ša'	š	es (dengan titik diatas)
ج	jim	j	je
ح	ħa'	ħ	ha (dengan titik di bawah)
خ	kha	kh	ka dan ha
د	dal	d	de
ذ	žal	ž	zet (dengan titik di atas)
ر	ra'	r	er
ز	zai	z	et
س	sin	s	es
ش	syin	sy	es dan ye
ص	šad	š	es (dengan titik di bawah)
ض	ḍad	ḍ	de (dengan titik di bawah)
ط	ṭa'	ṭ	te (dengan titik di bawah)
ظ	ž'a'	ž	zet (dengan titik di bawah)
ع	Ain	‘	koma terbalik di atas
غ	gain	g	ge
ف	fa'	f	ef

ق	qaf	q	qi
ك	kaf	k	ka
ل	lam	l	el
م	mim	m	em
ن	nun	n	en
و	wawu	w	we
ه	ha'	h	ha
ء	hamzah	'	apostrof
ي	ya'	y	ye

B. Konsonan Rangkap karena Syaddah ditulis Rangkap

متعدين عدة	ditulis ditulis	muta'qqidīn 'iddah
---------------	--------------------	-----------------------

C. Ta' Marbutah

1. Bila dimatikan ditulis h

هبة جزية	ditulis ditulis	hibbah jizyah
-------------	--------------------	------------------

(ketentuan ini tidak diperlakukan terhadap kata-kata Arab yang sudah terserap ke dalam bahasa Indonesia, seperti shalat, zakat, dan sebagainya, kecuali bila dikehendaki lafal aslinya).

Bila diikuti dengan kata sandang "al" serta bacaan kedua itu terpisah, maka ditulis dengan h.

كرامه الأولياء	ditulis	karāmah al-auliya'
----------------	---------	--------------------

2. Bila ta' marbutah hidup atau dengan harakat fathah, kasrah, dammah ditulis t.

زكاة الفطر	ditulis	Zakātul fiṭri
------------	---------	---------------

D. Vokal Pendek

_____	kasrah	ditulis	i
_____	fathah	ditulis	a
_____	dammah	ditulis	u

E. Vokal Panjang

fathah + alif جاهلية	ditulis	a
fathah + ya' mati	ditulis	jāhiliyyah
kasrah + ya' mati	ditulis	a
يسعى	ditulis	yas'ā
kasrah + ya' mati	ditulis	ī
كريم	ditulis	karīm
dammah + wawu mati	ditulis	u
فروض	ditulis	furūḍ

F. Vokal Rangkap

fathah + ya' mati	ditulis	ai
بينكم	ditulis	bainakum
fathah + wawu mati	ditulis	au
قول	ditulis	qaulum

G. Vokal Pendek yang Berurutan dalam Satu Kata Dipisahkan dengan Apostrof

أنتم	ditulis	a'antum
أعدت	ditulis	u'idat
لئن شكرتم	ditulis	la'in syakartum

H. Kata Sandang Alif + Lam

a. Bila diikuti huruf Qamariyyah

القرآن القياس	ditulis ditulis	al-Qur'ān al-Qiyās
------------------	--------------------	-----------------------

b. Bila diikuti huruf Syamsiyah ditulis dengan mengadaka huruf syamsiyyah yang mengikutinya serta menghilangkan huruf l (*el*)-nya.

السماء الشمس	ditulis ditulis	as-Samā' asy-Syams
-----------------	--------------------	-----------------------

I. Penulisan Kata-kata dalam Rangkaian Kalimat

ذوي الفروض اهل السنة	ditulis ditulis	zawī al-furūd ahl as-sunah
-------------------------	--------------------	-------------------------------

KATA PENGANTAR

Syukur *alhamdulillah*, sangat tepat untuk melukiskan rasa kegembiraan dan kebahagiaan penulis di saat menyelesaikan penulisan tesis ini. Sebab, hanya dengan karunia ilmu, hidayah, inayah, taufiq serta rahmat Allah SWT, tesis dengan judul “ANALISIS KESALAHAN GRAMATIKAL PADA SKRIPSI MAHASISWA PRODI PBA INSURI PONOROGO WISUDA 2014/2015” (Telaah Teori Taksonomi Kategori Linguistic) “ ini dapat terselesaikan dengan baik, sebagai salah satu persyaratan dalam memperoleh gelar sarjana strata dua (S2) pada Program Pasca Sarjana Prodi Interdisciplinery Islamic Studies dengan Konsentrasi Ilmu bahasa Arab di Universitas Islam Negeri (UIN) Sunan Kalijaga Yogyakarta. Tak lupa, sholawat serta salam semoga tetap terlimpahkan kepada junjungan kita, sang pembebas umat dari belenggu penindasan dan kebodohan, yakni Nabi Muhammad SAW.

Dalam ruang pengantar ini, penulis ingin mengucapkan terima kasih yang tak terhingga kepada semua pihak yang banyak ikut andil dalam penulisan tesis ini, diantaranya kepada :

1. Prof. Yudian, M.A, Ph.D, selaku Rektor Universitas Islam Negeri (UIN) Sunan Kalijaga Yogyakarta.
2. Prof. Noorhaidi Hasan, M.A, M.Phil., Ph.D, selaku Direktur Program Pasca Sarjana Universitas Islam Negeri (UIN) Sunan Kalijaga Yogyakarta.

3. Dr. Ubaidillah, M. Hum, selaku Dosen Pembimbing yang telah memberikan saran sehingga mempermudah penulis dalam menyelesaikan tesis.
4. Sulthoni Ridlwan, (Belahan jiwaku) yang selalu mewarnai dan menemani hari hari penulis dengan candaan dan omelannya, dan yang paling penting adalah selalu memotivasi penulis untuk segera menyelesaikan tugas akhir ini.
5. Kedua buah hatiku, kak Faza dan dek Haidar, kalian berdua adalah alasan penulis selalu bisa tersenyum setiap hari.
6. Seluruh keluarga besar penulis dan teman-teman yang telah memberikan motivasi yang tak terhingga sehingga penulis dapat menyelesaikan tugas akhir ini.

Iringan do'a selalu penulis panjatkan kehadiran Allah SWT, semoga amal baik yang telah beliau-beliau berikan kepada penulis, mendapatkan balasan yang sebaik mungkin dari Allah SWT, sang penguasa jagat raya.

Karena keterbatasan pengetahuan dan kemampuan penulis serta sadar bahwa kesempurnaan hanyalah milik Allah SWT, penulis yakin bahwa tesis ini jauh dari sempurna. Oleh karena itu, penulis sangat mengharapkan kritik dan saran yang membangun demi kesempurnaan pembuatan karya-karya berikutnya. Semoga tulisan ini dapat bermanfaat berikutnya. *Āmīn*.

Ponorogo, 2 Mei 2017

LU'LU UN NISAI

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	i
PERNYATAAN KEASLIAN	ii
PERNYATAAN BEBAS PLAGIASI	iii
PENGESAHAN DIREKTUR	iv
DEWAN PENGUJI	v
NOTA DINAS PEMBIMBING	vi
ABSTRAK	vii
PEDOMAN TRANSLITERASI	ix
KATA PENGANTAR	xii
DAFTAR ISI	xiv
DAFTAR SINGKATAN	xvi
BAB I : PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Rumusan Masalah	6
C. Tujuan Penelitian	6
D. Manfaat Penelitian	7
E. Telaah Pustaka	8
F. Kerangka Teori	9
G. Metode Penelitian	12
H. Sistematika Pembahasan	18
BAB II : BAHASA DAN KESALAHAN BERBAHASA	21
A. Pengertian Bahasa	21
1. Makna Bahasa	21
2. Fungsi Bahasa	24
B. Pemerolehan Bahasa	27
C. Kesalahan Berbahasa	39
1. Pengantar	39
2. Pengertian Kesalahan Berbahasa	41
3. Sebab-sebab Terjadinya Kesalahan Berbahasa	44
D. Taksonomi Kesalahan Berbahasa	49
E. Tata Bahasa	53
1. Morfologi	54
a. Derivasional	60
b. Infleksional	63
2. Sintaksis	64
a. Kata	65
b. Frasa	72
c. Klausa	87
d. Kalimat	86
BAB III : PEMBELAJARAN ‘ILM SARAF DAN ‘ILM NAHWU PRODI PBA INSURI PONOROGO	89

A. Data Umum	89
1. Profil Prodi PBA Insuri Ponorogo	89
2. Visi, Misi dan Tujuan	94
B. Data Khusus	95
1. Desain Materi dan Kurikulum Pembelajaran Prodi PBA Insuri Ponorogo	95
2. Materi pembelajaran ‘Ilm Saraf dan ‘Ilm Nahwu Prodi PBA Insuri Ponorogo	101
BAB IV : PEMBAHASAN	107
A. Bentuk Kesalahan Berbahasa Arab pada skripsi mahasiswa Prodi PBA Insuri Ponorogo	107
a. Kesalahan morfologi	108
b. Kesalahan sintaksis	114
B. Faktor faktor kesalahan berbahasa pada skripsi mahasiswa	155
BAB V : PENUTUP	159
A. Kesimpulan	159
B. Saran	160
DAFTAR PUSTAKA	161
LAMPIRAN-LAMPIRAN	176



DAFTAR SINGKATAN

Anakes : *Analisis Kesalahan Berbahasa*

Anakon : *Analisis Kontrastif*

B1 : *Bahasa Ibu*

B2 : *Bahasa Kedua*

UP : *Unsur Pusat*



BAB I

PENDAHULUAN

A. Latar Belakang Masalah

Dalam kehidupan bermasyarakat, seseorang tentu selalu melakukan aktivitas yang dinamakan komunikasi. Saat melakukan komunikasi, seseorang memerlukan alat perantara untuk menyampaikan suatu informasi tertentu yaitu bahasa. Seseorang bisa saling bertukar pendapat dan menyampaikan segala pikirannya dengan menggunakan bahasa. Bahasa memiliki peranan penting bagi kehidupan. Dalam kegiatan berkomunikasi lisan maupun tulisan (menyimak, berbicara, membaca dan menulis) setiap hari menggunakan Bahasa.¹

Pada dasarnya, setiap manusia mempunyai kemampuan untuk menguasai setiap bahasa, termasuk bahasa Arab, walaupun dalam kadar dan dorongan yang berbeda.² Bahasa Arab merupakan bahasa kedua, pengajaran bahasa Arab dimulai sejak taman kanak-kanak. Ini berarti bahwa pembinaan bahasa telah dimulai sejak dini. Namun ternyata masih terdapat banyak kesalahan dan persoalan dalam berbahasa Arab. Kesalahan seperti ini disebut sebagai kesalahan berbahasa. Persoalan kebahasaan yang dihadapi dalam pengajaran bahasa Arab di Indonesia ialah adanya pengaruh bahasa

¹ Syaiful musthofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif* (Malang: UIN Maliki Press, 2011), 3.

² *Ibid*,, 25.

ibu.³Pengaruh itu ada yang berkaitan dengan tata bunyi, tata bentuk kata, dan ada pula yang berhubungan dengan tata kalimat. Persoalan yang muncul adalah bagaimana seorang guru bahasa dapat memberantas atau mengurangi pengaruh bahasa ibu terhadap bahasa Arab yang sedang dipelajari para siswa.⁴

Stigma yang berkembang di masyarakat menunjukkan bahwa bahasa Arab menjadi salah satu pelajaran yang ditakuti oleh pelajar Indonesia,⁵ dan juga belajar bahasa arab masih dianggap sulit dan rumit, padahal setiap bahasa memiliki tingkat kesulitan dan kemudahan yang berbeda beda tergantung pada karakteristik system bahasa itu sendiri, baik dari system bunyi (*fonologi*), tata bentuk kata (*morfologi*), tata kalimat (*sintaksis*), dan tataran tata makna (*semantik*).⁶

Beberapa pandangan terhadap kesalahan berbahasa adalah suatu peristiwa yang bersifat inheren dalam setiap pemakaian bahasa baik secara lisan maupun tulis, baik orang dewasa yang telah menguasai bahasanya,

³ A. Akrom Malibary dkk, Pedoman *Pengajaran Bahasa Arab Pada Perguruan Tinggi Agama/IAIN* (Jakarta : Depag RI, 1976), 78

⁴ Ibid. 79

⁵ Tanggapan para siswa itu muncul akibat penyeleksian materi materi, urutan, dan tata cara penyajiannya tidak sesuai bagi pelajar Indonesia, sebagaimana diketahui, selama ini, buku buku referensi yang menjadi bahan rujukan, pembelajaran bahasa arab berasal dari Negara Negara di kawasan jazirah arab yang belum disesuaikan dengan pengajaran bahasa arab di Indonesia, hal tersebut berarti bahwa materi, urutan dan cara penyajiannya hanya cocok untuk pelajar asli arab, dan tidak cocok untuk pelajar Indonesia, lihat di: Ulin Nuha, *Ragam Metodologi dan Media Pembelajaran Bahasa Arab* (Yogyakarta : Diva Press, 2016), 52

⁶ Sementara itu, tata Bahasa Indonesia dianggap lebih mudah dari pada bahasa arab karena perbedaan jenis laki perempuan(mudzakar-muannast) atau tunggal(mufrad), dual(mutsanna), plural (jama') dalam stuktur kalimat tidak dikaidahkan dalam bahasa Indonesia. Namun bago orang arab, pengucapan bunyi konsonan /ng/ny/c/p/g/, serta vocal /o/e/, juga dinilai sangat sulit karena mereka tidak memiliki konsonan dan vocal itu. Akan tetapi dalam banyak kasus, struktur dan gaya bahasa arab cenderung lebih variatif, indah dan sarat makna dibandingkan dengan bahasa lainnya, lihat : Syaiful musthofa, *Strategi Pembelajaran.....*,2

anak-anak, maupun orang asing yang sedang mempelajari suatu bahasa dapat melakukan kesalahan-kesalahan berbahasa pada waktu mereka menggunakan bahasanya. Namun, jenis serta frekuensi kesalahan berbahasa pada anak-anak serta orang asing yang sedang mempelajari suatu bahasa berbeda dengan orang dewasa yang telah menguasai bahasanya. Perbedaan ini bersumber dari perbedaan penguasaan kaidah-kaidah gramatika (*grammatical competence*) yang pada gilirannya juga menimbulkan perbedaan realisasi pemakaian bahasa yang dilakukannya (*performance*). Di samping itu, perbedaan itu juga bersumber dari penguasaan untuk menghasilkan atau menyusun tuturan yang sesuai dengan konteks komunikasi.⁷

Pada masa sekarang ini, sebagai seorang guru atau calon guru yang sedang berpraktik mengajarkan bahasa Arab, apabila diperhatikan dengan seksama, kita akan menemukan kesalahan-kesalahan yang dibuat siswa. Kesalahan-kesalahan itu ternyata dapat kita pilah dalam dua kategori, yaitu kategori kesalahan dalam bidang ketrampilan dan kesalahan dalam bidang linguistik. Kesalahan yang berhubungan dengan keterampilan terjadi pada saat siswa menyimak, berbicara, membaca, dan menulis. Sedangkan kesalahan dalam bidang linguistik meliputi tata bunyi, tata bentuk kata, tata kalimat, dan tata makna.

Kesalahan itu ada yang sistematis dan ada yang tidak sistematis. Dalam kaitannya dengan analisis kesalahan, yang dilihat adalah kesalahan yang bersifat sistematis. Kesalahan sistematis berarti kesalahan yang

⁷ Samsuri, *Analisis Bahasa "Memahami Bahasa Secara Ilmiah"* (Jakarta: Erlangga, 1994), 5

berhubungan dengan kompetensi.⁸ Kompetensi dalam pembicaraan ini adalah kemampuan pembicara atau penulis untuk melahirkan pikiran dan perasaannya melalui bahasa sesuai dengan kaidah bahasa yang berlaku. Bahasa yang digunakan itu berwujud kata, kalimat, dan makna yang mendukungnya.

Sesuai perkembangannya, bahasa Arab mulai mendapat perhatian yang signifikan dari pemerintah, terbukti dengan ditetapkannya bahasa Arab sebagai materi wajib dalam kurikulum lembaga lembaga pendidikan formal yang berada dibawah naungan Departemen Agama, mulai dari tingkat dasar sampai dengan jenjang Perguruan Tinggi.⁹ Pembelajaran bahasa Arab di Perguruan Tinggi tampak dengan adanya jurusan pendidikan bahasa Arab, jurusan sastra Arab yang dibuka UIN, IAIN, STAIN, bahkan termasuk perguruan tinggi swasta, yang mana pembelajaran yang dilakukan memiliki orientasi tertentu.¹⁰ Secara umum salah satu dari orientasi pembelajaran bahasa Arab adalah orientasi akademik, yakni diharapkan siswa mampu menuangkan pikiran secara lisan maupun tulisan dalam bahasa Arab dengan baik dan benar.¹¹

⁸ Henry Guntur Tarigan, *Pengajaran Pemerolehan Bahasa* (Bandung : Angkasa, 2011), 304

⁹ Pada tingkat SMA, sejak tahun 1964 bahasa arab memasuki wilayah lembaga formal di lingkungan pendidikan nasional, sebagai mata pelajaran asing pilihan. Lihat: Emzir. *Kebijakan Tentang Pengajaran Bahasa Arab di Madrasah dan Sekolah. Seminar Internasional: Bahasa Arab dan Sastra Islam, kurikulum dan perkembangan*. Mukتامar III dan PINBA IMLA, bandung: 23-35 agustus 2007), 3.

¹⁰ Ulin Nuha, *Ragam Metodologi dan Media Pembelajaran Bahasa Arab* (Yogyakarta : Diva Press, 2016), 49

¹¹ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (bandung : PT. Rosda, 2011), 89-90

Dalam hal ini, melalui kegiatan menulis tugas akhir skripsi, mahasiswa dilatih untuk terampil menerapkan aspek linguistic, baik dari segi system bunyi (fonologi), tata bentuk kata (morfologi), tata kalimat (sintaksis), dan tataran tata makna (semantik).¹² INSURI sebagai salah satu Perguruan Tinggi swasta di Ponorogo, memberikan tugas akhir berupa skripsi kepada seluruh mahasiswanya sebagai salah satu syarat akademik untuk memperoleh gelar sarjana. Peneliti menemukan beragam kesalahan yang dapat ditemukan dalam skripsi mahasiswa prodi PBA Institut Sunan Giri Ponorogo, sehingga menjadi salah satu pembuktian bahwa pada skripsi mahasiswa prodi PBA masih banyak ditemukan kesalahan dalam penggunaan bahasa dalam menulis sebuah skripsi.

Berdasarkan pada konsep dan fenomena di atas, dalam kaitannya dengan skripsi mahasiswa maka kesalahan yang perlu dianalisis adalah kesalahan yang mencakup tata bentuk kata (*morfologi*), tata kalimat (*sintaksis*).¹³

Dari latar belakang tersebut, peneliti hendak menganalisis kesalahan berbahasa Arab tataran linguistik pada skripsi mahasiswa prodi PBA INSURI Ponorogo. Maka dari itu, penelitian ini dianggap penting agar diketahui dimana letak kesalahan kesalahan dalam karya tulis skripsi mahasiswa yang tidak sesuai dengan bahasa Arab standar di lingkungan

¹² Jos Daniel Parera, *Linguistic Edukasional: Pendekatan, Konsep, dan Teori Pengajaran Bahasa* (Jakarta : Penerbit Erlangga, 1986), 50

¹³ Dengan menganalisis bahasa agar diketahui bahwa bahasa kita itu diucapkan dan ditulis, betapa bahasa itu kita susun, dan betapa bahasa itu kita berfungsi, lihat: Samsuri, *Analisis Bahasa, "Memahami Bahasa Secara Ilmiah"* (Jakarta: Erlangga, 1994), 6

INSURI yang merupakan salah satu lembaga Perguruan Tinggi di Ponorogo yang bisa dibilang sudah cukup lama menyelenggarakan pembelajaran bahasa Arab dan agar tidak berlarut-larut dalam penggunaan kesalahan berbahasa dan tidak berdampak negatif pada mahasiswa jurusan Pendidikan Bahasa Arab periode selanjutnya. Peneliti, dalam hal ini perlu mengangkat tema “*Analisis Kesalahan Gramatikal Pada Skripsi Mahasiswa Prodi PBA INSURI Ponorogo Tahun Lulusan 2014/2015*”

B. Rumusan Masalah

Berdasarkan latar belakang di atas, peneliti merumuskan masalah sebagai berikut :

1. Apa bentuk kesalahan berbahasa tataran *morfologi* pada skripsi mahasiswa prodi PBA Insuri Ponorogo tahun 2014/2015?
2. Apa bentuk kesalahan berbahasa tataran *sintaksis* pada skripsi mahasiswa prodi PBA Insuri Ponorogo tahun 2014/2015?
3. Apa saja faktor yang menyebabkan terjadinya kesalahan gramatikal pada skripsi mahasiswa prodi PBA Insuri Ponorogo tahun 2014/2015?

C. Tujuan Penelitian

Adapun tujuan penelitian yang ingin dicapai setelah diadakan penelitian ini adalah sebagai berikut :

1. Untuk mengetahui bentuk kesalahan berbahasa tataran *morfologi* pada skripsi mahasiswa prodi PBA Insuri Ponorogo tahun 2014/2015
2. Untuk mengetahui bentuk kesalahan berbahasa tataran *sintaksis* pada skripsi mahasiswa prodi PBA Insuri Ponorogo tahun 2014/2015

3. Untuk mengetahui faktor yang menyebabkan terjadinya kesalahan gramatikal pada skripsi mahasiswa prodi PBA Insuri Ponorogo tahun 2014/2015

D. Manfaat Penelitian

Penelitian ini dilakukan dengan harapan mampu memberikan beberapa manfaat, yaitu :

1. Manfaat Teoritis

Setelah diadakan penelitian ini, diharapkan memberikan manfaat teoritis yaitu untuk memperkaya pengetahuan dan pengkajian dalam kesalahan berbahasa Arab pada tataran *morfologi, sintaksis* yang terdapat dalam sebuah karya tulis

2. Manfaat Praktis

Selain manfaat teoritis, diharapkan dalam penelitian ini memberikan manfaat praktis, antara lain sebagai berikut :

- a. Bagi pembaca dan peneliti lain, sebagai acuan, pertimbangan, dan perbandingan untuk meneliti pada sub tema dan permasalahan yang serupa.
- b. Bagi lembaga, sebagai bahan evaluasi dalam program pembelajaran bahasa Arab yang ada pada prodi PBA Insuri Ponorogo
- c. Bagi pengajar bahasa Arab, sebagai bahan evaluasi dalam mengajarkan bahasa Arab bagi siswa atau siswinya.

E. Telaah Pustaka

Dalam penelitian ini, peneliti akan meneliti tentang kesalahan berbahasa Arab tataran linguistic pada skripsi mahasiswa prodi PBA Insuri Ponorogo tahun 2014/2015. Sebelumnya telah ditemukan penelitian yang hampir sama dengan tema yang peneliti angkat.

Peneliti menemukan beberapa karya tulis yang lain yang membahas tentang kesalahan berbahasa, antara lain yaitu penelitian yang berjudul *Analisis Fonetik Percakapan Bahasa Arab Santri Pondok Pesantren Al-Iman Ponorogo Jawa Timur*. Karya tulis ini ditulis oleh Ahmad Nawawi, mahasiswa jurusan PBA STAIN Ponorogo. Penelitian ini membahas tentang banyaknya kesalahan berbahasa Arab taksonomi linguistik, terutama pada tataran fonetik studi kasus pondok pesantren putri Al Iman Ponorogo. Adapun penelitian yang serupa dengan penelitian di atas adalah penelitian yang berjudul *Analisis Kesalahan Berbahasa dalam Al Muhadatsah Al Arobiyah Al Yaumiyah Santri Pondok Pesantren Darul Falah Sukorejo Ponorogo* (Telaah Struktur Taksonomi Permukaan) oleh Wahyu Hanafi Putra, mahasiswa pascasarjana PBA UIN Sunan Kalijaga. Penelitian ini membahas kesalahan berbahasa dalam muhadatsah yaumiyah dan sebab sebab terjadinya kesalahan berbahasa tersebut. Selain itu peneliti juga menemukan penelitian lain yang membahas kesalahan berbahasa yaitu penelitian yang berjudul *Analisis Kesalahan Berbahasa Arab Studi Kesalahan Penerapan Nahwu Pada Skripsi Jurusan Pendidikan Bahasa Arab IAIN Wali Songo Semarang*, karya tulis ini ditulis oleh Fina

Sa'adah, mahasiswi pasca sarjana PBA UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta. Penelitian ini membahas kesalahan berbahasa arab dalam tataran aspek nahwu saja . dan yang terakhir adalah artikel dalam jurnal adabiyat yang berjudul *Kesalahan pembentukan frase nominal bahasa Arab oleh pembelajar bahasa Arab (studi kasus pada mahasiswa fakultas adab)* , karya tulis ini merupakan karya Dr Ubaidillah , dosen fakultas adab UIN Sunan kalijaga Yogyakarta yang membahas tentang kesalahan pembentukan frase nominal pada mahasiswa fakultas adab

Semua hasil karya di atas mencoba menganalisis kesalahan berbahasa taksonomi linguistik dan aspek nahwu, fonetik, sehingga bisa dijadikan tinjauan untuk sebuah penelitian yang akan diangkat. Pada tahap penelitian ini lebih mengkaji secara mendetail tentang analisis kesalahan berbahasa tataran morfologi, dan sintaksis (*Grammatical Aspect*), dimana letak kesalahan percakapan bahasa Arab mahasiswa diidentifikasi, diklasifikasi secara teoritis dengan teori kesalahan berbahasa *taksonomi kategori linguistic*.

F. Kerangka Teori

Kesalahan berbahasa meliputi kesalahan *fonologi*, *morfologi*, *sintaksis* dan *semantik*, kesalahan dalam bentuk *fonem* misalnya, dapat mengakibatkan kerancuan dalam segi pembentukan *klausa*, begitu juga kesalahan *morfologi* bisa menjadikan kerancuan dalam menangkap pesan bahasa, dan masih banyak lagi contoh kesalahan berbahasa. Banyak kaidah bahasa yang tidak dipakai oleh orang, sehingga menjadikan pemakaian

bahasa yang kacau akibat tidak menggunakan kaidah bahasa dalam berbahasa adalah terjadinya bahasa yang kacau, kekacauan bahasa tersebut jika dibiarkan terus-menerus akan menimbulkan kesimpangsiuran tentang bahasanya dan pemakainya.¹⁴

Kesalahan berbahasa dapat terjadi dalam setiap tataran *linguistik* (kebahasaan). Ada kesalahan yang terjadi dalam tataran *fonologi*, *morfologi*, *sintaksis*, *wacana* dan *semantik*. Kesalahan berbahasa dapat disebabkan oleh *intervensi* (tekanan) bahasa pertama (B1) terhadap bahasa kedua (B2). Kesalahan berbahasa yang paling umum terjadi akibat penyimpangan kaidah bahasa. Hal itu terjadi oleh perbedaan kaidah (struktur) bahasa pertama (B1) dengan bahasa kedua (B2). Selain itu, kesalahan terjadi oleh adanya transfer negatif atau *intervensi* B1 pada B2.¹⁵

Analisis kesalahan berbahasa adalah suatu prosedur kerja yang biasa digunakan oleh peneliti atau guru bahasa, yang meliputi kegiatan pengumpulan sampel kesalahan, mengidentifikasi kesalahan yang terdapat dalam sampel, menjelaskan kesalahan tersebut, mengklasifikasikan kesalahan itu, dan mengevaluasi taraf keseriusan kesalahan itu¹⁶

¹⁴ Kosadi Hidayat, *Analisis Kesalahan Berbahasa* (Jakarta: Karunika Jakarta Univeritas Terbuka, 1986), 1.

¹⁵ Dian Indihadi, *Analisis Kesalahan Berbahasa Modul Pembelajaran*, Tidak diterbitkan, Tanpa Tahun...., 6.

¹⁶ Nanik Setyawati, *Analisis Kesalahan Berbahasa Indonesia: Teori dan Praktek*, (Surakarta: Yuma Pustaka, 2013), 16

Morfologi berarti ilmu mengenai bentuk bentuk dan pembentukan kata, termasuk didalamnya adalah semua satuan bentuk sebelum menjadi kata, yakni morfem dengan segala bentuk dan jenisnya.¹⁷

Ilmu morfologi menyangkut struktur “*internal*” kata, seperti contoh kata yang terdiri atas dua “*morfem*”, yakni *ter-* dan *tidur* (*ter-* diberi garis karena tidak pernah berdiri sendiri), jadi kata *tertidur* mempunyai struktur “*internal*” dengan bagian bagiannya *ter-* dan *tidur*, penganalisisan seperti itu disebut “*morfologi*”, kata *tidur* itu sendiri terdiri atas satu *morfem* saja yaitu *tidur*.¹⁸

Sintaksis adalah cabang ilmu *linguistic* yang menyangkut susunan kata didalam kalimat. *Sintaksis* membicarakan penataan dan pengaturan kata kata itu kedalam satuan satuan yang lebih besar, yang disebut satuan satuan *sintaksis*, yakni *kata, frase, klausa, kalimat, dan wacana*.¹⁹

Sebab-sebab kesalahan berbahasa di antaranya: kurikulum, guru, pendekatan, pemilihan bahan ajar, serta cara pengajaran bahasa yang kurang tepat.²⁰ Ada dua sumber utama penyebab kesalahan berbahasa yaitu *interlingual* dan *intralingual*.²¹

Ada empat pengklasifikasian atau *taksonomi* kesalahan berbahasa yang dikemukakan Tarigan, antara lain: *taksonomi kategori linguistik*,

¹⁷ Abdul Chaer, *Morfologi Bahasa Indonesia, Pendekatan Proses*, (Jakarta : Rineka Cipta, 2008), 3

¹⁸ J.W.M. Verhaar, *Asas Asas Linguistic Umum*, (Yogyakarta : Gadjah Mada University Press, 2006), 11

¹⁹ Abdul Chaer, *Sintaksis Bahasa Indonesia, Pendekatan Proses*, (Jakarta : Rineka Cipta, 2008), 3.

²⁰ Henry Guntur Tarigan, *Analisis Kesalahan Berbahasa*, (Jakarta: Depdikbud, 1997), 87.

²¹ Kosadi Hidayat, *Analisis Kesalahan...*, 12.

taksonomi siasat permukaan, taksonomi komparatif, dan taksonomi efek komunikatif. Taksonomi kategori linguistik mengklasifikasikan kesalahan-kesalahan berbahasa berdasarkan komponen *linguistik* atau unsur *linguistik* tertentu yang dipengaruhi oleh kesalahan. Komponen-komponen *linguistik* mencakup *fonologi* (ucapan), *sintaksis* dan *morfologi* (tata bahasa, *gramatikal*), *semantik* dan *leksikon* (makna dan kosakata), dan wacana (gaya).²²

G. Metode Penelitian

1. Jenis dan Pendekatan Penelitian

Jenis penelitian pada tahapan ini adalah *kualitatif*. Moleong,²³ memberikan definisi, *penelitian kualitatif* adalah penelitian yang bermaksud untuk memahami fenomena tentang apa yang dialami oleh subjek penelitian misalnya perilaku, persepsi, motivasi, tindakan, dll, secara *holistik*, dan dengan *deskripsi* dalam bentuk kata-kata dan bahasa dan dianalisis tanpa menggunakan teknik statistic, jika kemudian dalam penelitian ini muncul angka angka, maka keberadaannya hanya sebagai data penunjang, bukan data utama.²⁴ Secara *substantive*, penelitian ini merupakan penelitian bahasa, dan merupakan penelitian yang sistematis, terkontrol, empiris, dan kritis

²² Henry Guntur Tarigan, *Pengajaran*, 145

²³ Lexi. J.Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif "Edisi Revisi"* (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2009), 6.

²⁴ Angka angka yang dimaksud adalah besar prosentase masing masing kelompok kesalahan dari hasil penelitian, lihat di : *Moh Ainin, Metodologi Penelitian Bahasa Arab* (Malang : Universitas Negeri Malang, 2005), 11

terhadap objek sasaran penelitian.²⁵ Selain itu, semua yang dikumpulkan berkemungkinan menjadi kunci terhadap apa yang sudah diteliti.²⁶

Adapun bentuk penelitian ini adalah studi kasus, yaitu mengumpulkan dan menganalisis data berkenaan dengan suatu kasus – bisa berupa masalah, kesulitan, hambatan, penyimpangan, atau bahkan keberhasilan dan keunggulan yang terjadi pada perorangan atau kelompok, untuk kemudian merumuskan bantuan pemecahannya.²⁷ Kasus disini, sebagaimana telah terurai diatas adalah kesalahan kesalahan kaidah *morfologi* dan *sintaksis* pada bahasa Arab dalam skripsi jurusan PBA Fakultas Tarbiyah INSURI Ponorogo tahun wisuda 2014/2015, yang akan dianalisis, dengan cara menyelidiki, menemukan serta menggambarannya baik secara makro maupun mikro, yang kemudian data tersebut akan dituangkan dalam bentuk table dan deskripsi kesalahan kesalahan kaidah *morfologi* dan *sintaksis* pada bahasa Arab dalam skripsi mahasiswa, agar hasilnya dapat memberikan penjelasan secara rinci dan akurat.

2. Focus Penelitian

Agar penelitian ini dapat *efektif* dan *efisien* maka penulis akan memberikan batasan yang akan dikaji pada penelitian ini. Penelitian ini berfokus pada kesalahan berbahasa tataran *morfologi*, dan *sintaksis*,

²⁵ Mahsun, *Metodologi Penelitian Bahasa: Tahapan strategi, Metode dan Tekniknya*, “Edisi Revisi” (Jakarta : PT. RajaGrafindo Persaja, 2004), 2

²⁶ Lexi, *Metodologi Penelitian Kualitatif...*, 11

²⁷ Nana Syaodih Sukmadinata, *Metodologi Penelitian Pendidikan* (Bandung : Remaja Rosda Karya, 2004), 77-78

yang terdapat dalam karya tulis skripsi mahasiswa prodi PBA Insuri Ponorogo tahun 2014/2015 dengan (telaah teori *taksonomi kategori linguistic*).

Selain itu, peneliti ingin melihat seberapa tingkat kemampuan menulis mahasiswa PBA INSURI dengan memperhatikan ketepatan dalam menulis karya tulis dan minimnya terbebas dari kesalahan berbahasa.

3. Sumber Data dan Teknik Pengumpulan Data

Penulis membagi sumber data dalam dua kategori, yaitu sumber data utama (*primer*) dan sumber data pendukung (*sekunder*). Sumber data *primer* berupa kesalahan kesalahan yang terdapat dalam skripsi jurusan PBA INSURI Ponorogo, yang ditulis dengan bahasa Arab. Karena skripsi yang menjadi sumber data berbentuk dokumen, maka pengumpulannya menggunakan teknik dokumentasi. Seluruh dokumen skripsi diperoleh dari data yang tersimpan dalam perpustakaan pusat INSURI dalam bentuk *hard copy*.

Adapun data penunjang dalam penelitian ini adalah berupa data pustaka yang diperoleh dari *literature literature* baik yang berbentuk buku, majalah, surat kabar dan jurnal yang mempunyai keterkaitan langsung dengan fokus kajian penelitian ini dan data yang berupa informasi tentang materi pembelajaran nahwu dan shorof di jurusan PBA Fakultas Tarbiyah INSURI Ponorogo. Data ini dikumpulkan

dengan menggunakan teknik dokumentasi,²⁸ yaitu mengumpulkan dokumen kurikulum yang digunakan dalam pelajaran *nahwu* dan *sorof*. Untuk menunjang kebenaran data yang diperoleh, teknik wawancara bebas juga diambil, baik kepada para mahasiswa maupun para dosen pengajar. Wawancara bebas adalah kegiatan wawancara yang dilakukan tanpa disertai panduan/ pedoman, namun tetap dalam batas ruang lingkup yang diteliti.²⁹

Teknik pengumpulan data dalam penelitian ini juga menggunakan teknik baca. Teknik baca yang dilakukan adalah membaca secara berulang dan cermat skripsi mahasiswa PBA INSURI Ponorogo yang telah dipilih. Pembacaan disesuaikan dengan tujuan penelitian, sedangkan yang tidak berhubungan dengan penelitian ini diabaikan. Teknik selanjutnya yang dilakukan dalam penelitian ini adalah teknik catat. Teknik catat ini digunakan untuk mengungkapkan suatu permasalahan yang terdapat dalam suatu bacaan atau wacana.

Sebelum dilakukan pencatatan, terlebih dahulu dilakukan pencatatan data pada kartu data, kemudian kartu data tersebut dikategorikan menurut kriteria kesalahan kebahasaan. Data yang terkumpul, kemudian dianalisis dan dideskripsikan. Setelah dianalisis dan dideskripsikan, selanjutnya kesalahan yang telah ditemukan tersebut dibetulkan. Pembetulan kesalahan dalam penelitian ini

²⁸ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik* (Jakarta : PT. Rineka Cipta, 1993), 202

²⁹ Moh Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab* (Malang : Universitas Negeri Malang, 2005), 114-115

bersifat parsial. Artinya, pembetulan hanya pada bagian yang berkaitan dengan penelitian, yaitu berupa kesalahan kesalahan yang meliputi *morfologi, dan sintaksis (Grammatical Aspect)*.

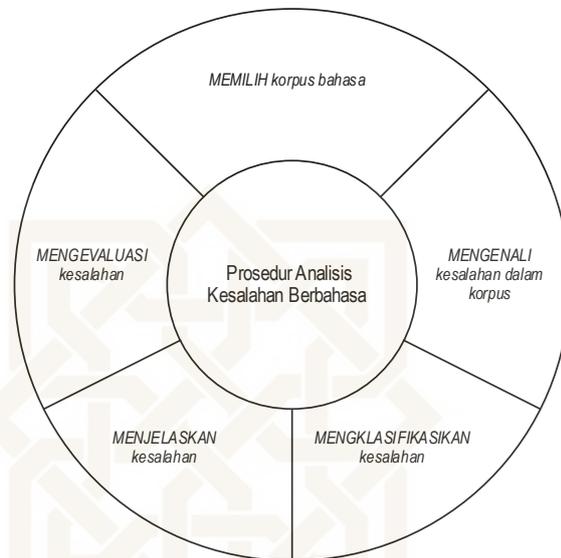
4. Analisis Data

Tahap analisis data merupakan tahapan yang sangat menentukan, karena pada tahapan ini, kaidah-kaidah yang mengatur keberadaan objek penelitian harus sudah diperoleh. Penemuan kaidah-kaidah tersebut merupakan inti dari sebuah aktivitas ilmiah yang disebut penelitian, betapapun sederhananya kaidah yang ditemukan tersebut.³⁰

Karena dalam penelitian ini dengan tema kebahasaan maka analisis pembahasan akan lebih disignifikankan dan direlevansikan dengan metodologi analisis kesalahan berbahasa dengan *teori taksonomi kategori linguistik*. Meskipun demikian, yang dilakukan nantinya tidak akan mengurangi sedikitpun signifikansi metode analisis kualitatif.

³⁰ Mahsun, *Metodologi Penelitian Bahasa...*, 117

Untuk lebih jelas mengenai metodologi anakes yang dikemukakan Ellis (1986), bisa dilihat dari gambar berikut :³¹



Langkah-langkah yang ditempuh untuk menemukan kesalahan-kesalahan berbahasa pada tataran morfologi dan sintaksis pada penelitian ini adalah :

1. Membaca, dan memeriksa secara keseluruhan skripsi dengan teliti satu demi satu sehingga diketahui skripsi yang mengandung banyak kesalahan
2. Karena skripsi yang akan diteliti tidak dimungkinkan untuk dianalisis secara keseluruhan, maka masing masing hanya akan diambil pada bagian yang berisi tulisan padat (tidak termasuk didalamnya: kutipan, table atau angka) dan dipilihkan dari bagian

³¹ Henry, *Pengajaran...*, 63

yang murni hasil tulisan para lulusan sehingga mencerminkan kondisi sebenarnya penguasaan mereka terhadap bahasa arab³²

3. Melakukan identifikasi kesalahan, mencatatnya dalam table dengan disertai bentuk rekonstruksinya (pembetulan), dan penjelasan letak kesalahannya
4. Mengklasifikasikan kesalahan kedalam kategori kategori tersendiri berdasarkan kesamaan bentuk atau sifat, misalnya kesalahan / ketidak tepatan dalam penggunaan *idofah* ataupun *na'at man'ut*.
5. Menjelaskan kesalahan, meliputi penjelasan letak kesalahan dan efek kesalahan pada kalimat, ataupun penyebab munculnya kesalahan
6. Mengevaluasi kesalahan, Langkah terakhir adalah mengevaluasi bentuk kesalahan. Langkah ini merupakan langkah terakhir yang dilakukan oleh peneliti atau guru bahasa. Evaluasi kesalahan berbahasa bertujuan untuk merekonstruksi pembelajaran bahasa selanjutnya supaya menjadi yang lebih baik.

H. Sistematika Pembahasan

Adapun sistematika pembahasan dalam penelitian ini adalah sebagai berikut:

³² Berdasarkan hasil pengamatan secara cermat terhadap isi skripsi , maka diputuskan bahwa halaman yang akan menjadi sampel dari masing masing skripsi tidak diambil dari bab pendahuluan, landasan teori, atau metodologi penelitian, melainkan dari bab analisis. Dalam bab pendahuluan dan metodologi penelitian, ditemukan bahwa mahasiswa banyak mencontoh skripsi skrpsi terdahulu, sehingga sedikit dari isinya murni dari hasil pemikiran dan Tulisan mahasiswa yang bersangkutan, sedangkan bab kerangka teori, yang berisi teori sebagai pengantar pada permasalahan , mahasiswa banyak mengutip teori atau pendapat dari sumber bahasa arab, dan seringkali mereka tidak melakukan pengolahan kata. Sehingga dipilihlah bab analisis yang akan di teliti karena memuat pemikiran asli masing masing penulis

- a. BAB I, Pendahuluan, berisikan latar belakang masalah, rumusan masalah, tujuan dan kegunaan penelitian, kajian pustaka, kerangka teori, metode penelitian, dan sistematika pembahasan
- b. BAB II, Kajian teori, menguraikan teori-teori tentang bahasa dan kesalahan berbahasa. Selain itu, pada bab ini juga dilakukan kajian secara mendalam tentang teori-teori kebahasaan serta hal-hal yang berkaitan dengannya, seperti kajian teori analisis, menguraikan teori-teori dan prosedur analisis kesalahan berbahasa, yang meliputi pengertian analisis kesalahan berbahasa, tujuan, metodologi analisis serta pembahasan yang lebih spesifik mengenai kesalahan berbahasa taksonomi kategori linguistik
- c. BAB III, berisikan tentang pemaparan data secara mendalam yang meliputi data umum: profil INSURI Ponorogo Jawa Timur dan data khusus: profil jurusan PBA Fakultas Tarbiyah INSURI Ponorogo, materi pembelajaran bahasa Arab di jurusan PBA INSURI Ponorogo
- d. BAB IV, Analisis data, membahas tentang analisis peneliti terhadap temuan temuan kesalahan berbahasa yang muncul dalam skripsi jurusan PBA INSURI tahun 2014/2015. Sesuai batasan yang diambil, temuan temuan yang dihasilkan yang hanya berkaitan dengan aspek *morfologi*, dan *sintaksis (Grammatical Aspect)* dengan metode analisis penelitian kualitatif serta direlevansikan dengan metodologi analisis kesalahan berbahasa.

- e. BAB V, Penutup, berisikan kesimpulan dan saran, yaitu jawaban secara naratif mengenai pertanyaan atau rumusan dan tujuan penelitian yang telah dirumuskan.



BAB V

PENUTUP

A. Kesimpulan

Berdasarkan dari keseluruhan uraian dan analisis tentang kesalahan berbahasa Arab tataran morfologi dan sintaksis pada skripsi mahasiswa PBA Insuri Ponorogo tahun wisuda 2014/2015”, penulis dapat mengambil kesimpulan sebagai berikut :

- Kesalahan *morfologi* terjadi pada penghilangan unsur (afiks ya, alif, dan ta), kesalahbentukan *fi'il muḍari'*, kesalahbentukan *jama'* menjadi *mufrad*, kesalahbentukan *fi'il* menjadi *maṣḍar*, pergantian huruf, dan *reduplikasi*.
- Kesalahan pada ranah *sintaksis* antara lain terjadi pada kesalahbentukan *isim*, *fi'il*, *frasa*, *klausa*, kesalah urutan *na'at man'ut*, kesalahan penyusunan *idafah*, kesalahan penyusunan kalimat *verbal* dan *nominal*, kesalahan penggunaan *nakirah makrifah*.
- Kesalahan kesalahan pada skripsi yang dilakukan oleh mahasiswa PBA Insuri Ponorogo disebabkan oleh beberapa factor, yaitu : (1) Perbedaan yang signifikan antara bahasa Arab dan bahasa Indonesia, (2) Adanya kemiripan/keserupaan struktur kaidah satu dengan kaidah yang lain didalam bahasa Arab, (3) Generalisasi berlebih, (4) Pengaruh bahasa pertama, (5) Konteks pembelajaran yang kurang memadai, (6) Kepekaan rasa berbahasa.

B. Saran

Berdasarkan hasil penelitian ini, ada beberapa hal yang perlu dilakukan Prodi PBA INSURI Ponorogo guna meningkatkan kualitas para mahasiswanya, di antaranya adalah:

1. Memberikan penekanan-penekanan dan penjelasan lebih serta latihan-latihan pada kaidah-kaidah yang banyak memunculkan kesalahankesalahan, yaitu kaidah-kaidah yang telah dirumuskan di atas.
2. Melakukan banyak latihan penerapan-penerapan kaidah sehingga mahasiswa memiliki penguasaan yang luas dan mendalam, terutama pada kaidah-kaidah yang memiliki banyak perbedaan dengan tata bahasa Indonesia. Dengan demikian, siswa tidak lagi menggunakan bahasa Arab dalam struktur bahasa Indonesia. Sebagai contoh, *tamyiz*, *hal*, *maful mutlaq* adalah beberapa di antara struktur-struktur yang banyak berbeda dengan struktur padanannya dalam bahasa Indonesia.
3. Pada akhirnya, saran-saran tersebut di atas harus ditunjang dengan perbaikan aspek-aspek lain pembelajaran *Nahwu dan shorof* secara khusus dan bahasa Arab secara umum -yaitu aspek metode, dosen pengajar, buku ajar, dan mahasiswa- sehingga perbaikan yang dilakukan akan berjalan secara komprehensif. Dengan demikian, peningkatan kualitas akan bisa diharapkan secara lebih maksimal.

DAFTAR PUSTAKA

- Ali al-Mursyī, Abū Hasan ,*al-‘Ādad fi al-Lughah, Tanpa Penerbit*, 1993
- Abdul Hāmīd, Muhammad Muhyīddīn,*Ibnu ‘Āqīl ‘alā Syarḥi alfiyah ibn al-Mālik*, Qāhira: Dār at-turaṣ, 1980
- Abu An’im, *Sang Pangeran Nahwu al Jurumiyah*, Kediri: Mu’jizat, 2009
- Ahmad Hidayat, Asep. *Filsafat Bahasa: Mengungkap Hakikat Bahasa, Makna dan Tanda*, Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2009.
- Ainin, Moh Metodologi Penelitian Bahasa Arab Malang* : Universitas Negeri Malang, 2005
- al-Ghalayain, Musthafa, *Jami’ ad-Durus al-Arabiyah Jilid 1* , Beirut: Dar al-Kutub Al’ilmiah, 2005
- Alkaf, Idrus H, *Cara Cepat Dan Mudah Berbahasa Arab Dengan Sistem Terpadu*, Bandung : Hasyimi, 2010
- Amrullah, M. Afif, *Analisis Penerapan Qawāid pada Buku Ajar Bahasa Arab di lingkungan Dikdasmen PWM DIY*, Tesis tidak diterbitkan, Yogyakarta. UMY. 2004
- Anas, Idhoh, *Ilmu Shorof Lengkap; Morphologie Bahasa Arab* , Pekalongan: al-Asri, 2012
- Anis, Ibrahim, *al-Mu’jam al-Wasith* , Tanpa Kota: Tanpa Penerbit, Tanpa Tahun
- Araa’ini, Syekh Syamsuddin Muhammad *Ilmu Nahwu terj. Mutammimah Ajurumiyah*, Bandung: Sinar Baru Algesindo, 1998
- Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik* , Jakarta : PT. Rineka Cipta, 1993
- Asrori, Imam, *Sintaksis Bahasa Arab, Frasa-Klausa-Kalimat* (Malang : Misykat, 2004
- Bakar, Ibn Abī, *al-Kāfiyah fi al-‘Ilmi an-nahwi*, Maktabah al-Adab, Qāhira, 2010.
- Bloomfield, *Language*, Newyork: Alan, 1993

- Brown, Douglas, *Principle of Language Learning and Teaching*, New Jersey: Prentice Hall. Inc. Second Edition, 1987
- Brown, Douglas, *Prinsip Pembelajaran dan Pengajaran Bahasa*, San Francisco: Pearson Longman, 2007
- Chaer, Abdul, *Morfologi Bahasa Indonesia; Pendekatan Proses*, Jakarta : Rineka Cipta, 2008
- Chaer, Abdul dan Leony, Agustina, *Sosiolinguistik: Perkenalan Awal "edisi revisi"*. Jakarta: PT. Rineke Cipta, 2004.
- Chaer, Abdul, *Sintaksis Bahasa Indonesia; Pendekatan Proses*, Jakarta : Rineka Cipta, 2008
- Corder, S. Pit, *Introducing Applied Linguistic* , Harmondsworth: Penguin, 1973
- Dardjowidjodjo, Soenjono. *Psikolinguistik: Pengantar Pemahaman Bahasa Manusia "edisi kedua"*, Jakarta: Yayasan Pustaka Obor Indonesia, 2012.
- Dāud, Muhammad, *al-'Arabiyyah wa 'Ilmu al-Lughah al-Ḥadīs*, Qāhira : Dār Ghārib, 2001
- Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, *Kamus Besar Bahasa Indonesia, Cet ke-1*, Jakarta: Balai Pustaka, 1988.
- Dulay, Heidi (et.al), *Language Two* , Oxford: Oxford University Press, 1982
- Dulay, Heidi, Marina Burt, S Krashen, *Language Two* , Oxford: Oxford University Press, 1982
- Emzir, *Kebijakan Tentang Pengajaran Bahasa Arab di Madrasah dan Sekolah. Seminar Internasional: Bahasa Arab dan Sastra Islam, kurikulum dan perkembangan*. Mukhtar III dan PINBA IMLA, Bandung: 23-35 agustus 2007
- Fatha, Choirul, *Desain dan Perencanaan Pembelajaran*, Ponorogo: INSURI Press, 2012
- Ghalayan al-, Musḥṭafā, *Jami' ad-Duḥūs al-'Arabiyyah*, jilid 2, Beirut : al-maktabah al-'Asriyyah, 1984.
- Hermawan, Acep, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung : PT. Rosda, 2011

- Hidayat, Kosadi, *Analisis Kesalahan Berbahasa*, Jakarta: Karunika Jakarta Univeritas terbuka, 1986
- Huda, Nuril, *Analisis Kesilapan, Suatu Teknik Analisis Bahasa Pembelajar*, *Warta Scientica*, November, Malang: IKIP Malang, 1990
- Ibn Muhammad, Abdurahmān, *Hāsyiyah al-Ājurūmiyyah*, Tanpa Penerbit, Tanpa Tahun
- Imam Imam, M. Thahir, M. Ainin, *Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: Penerbit Misykat, 2014.
- Sunendar, *Strategi Pembelajaran Bahasa*, Bandung: Rosda, 2013
- Jassem, Jassem Ali, *Study On Second Language Learners of Arabic: An Error Analysis Approach*, Kuala Lumpur: Pustaka Hayathi, 2000
- Keraf, Gorys, Komposisi; *Sebuah Pengantar Kemahiran Bahasa*, Flores: Nusa Indah, 1984
- Khāliq Muhammad, Muhammad Abd, *Ikhtibār al-Lughah*, Riyādh: Imām Syu'ūn al-Maktabah Jāmi'ah al-Mulūk Su'ūd, 1989.
- Khuli, Muhammad al, *A Dictionary of Theoretical Linguistics English-Arabi*, Lobanon : Libarie du Liban, 1982
- Machmudah, Umi, Abdul Wahab Rosyidi, *Active Learning Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang : UIN Malang Press, 2008
- Mahsun, *Metodologi Penelitian Bahasa: Tahapan strategi, Metode dan Tekniknya*, "Edisi Revisi", Jakarta : PT. RajaGrafindo Persaja, 2004.
- Malibary, A. Akrom, dkk, *Pedoman Pengajaran Bahasa Arab Pada Perguruan Tinggi Agama/IAIN*, Jakarta : Depag RI, 1976
- Malibary, A. Akrom, dkk, *Pedoman Pengajaran Bahasa Arab Pada Perguruan Tinggi Agama/IAIN*, Jakarta : Depag RI, 1976

- Moleong, Lexi. J, *Metodologi Penelitian Kualitatif “Edisi Revisi”*, Bandung: Remaja Rosdakarya, 2009
- Mujib, Fathul, *Rekonstruksi Pendidikan Bahasa Arab dari Pendekatan Konvensional ke Integratif Humani*, Yogyakarta: Pedagogia, 2010.
- Mukhlis, *Dasar Dasar Bahasa Arab*, Yogyakarta: Insan Madani, 2007
- Munawari, Akhmad *Belajar Cepat Tata Bahasa Arab*, Yogyakarta: Norma Media Idea, 2004
- Munif, Abdul, *Strategi dan Kiat Menerjemahkan Teks Bahasa Arab Kedalam Bahasa Indonesia*, Yogyakarta: Bidang Akademik UN Sunan Kalijaga, 2008
- Muntasyir, Rizal, *Filsafat Bahasa: Aneka Masalah Arti dan Upaya Pemecahannya*, Jakarta: PT Prima Kamal, 1988.
- Muslich, Mansur. *Garis-garis Besar Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia*. Bandung: PT. Refika Aditama, 2010.
- Musthofa, Syaiful, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, Malang: UIN Maliki Press, 2011
- Muzakki, Akhmad, *Stilistika al-Quran; Gaya Bahasa al-Qur’an Dalam Konteks Komunikasi*, Malang: Uin Malang Press, 2009
- Na'mah, Fu'ad, *Mulakhhas Qawā'id al-Lughah al-'Arabiyyah*, Beirut, Dār as-Ṣaqāfah al-Islāmiyyah), Tanpa Tahun.
- Nababan, Sri Utami Subyakto, *Metodologi Pengajaran Bahasa*, Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama, 1993.
- Nasiff, Hafnā Bek *Qawā'id al-lughah al-'Arabiyyah*, Beirut : Maktabah
- Nasution, *Metode Penelitian Ilmiah*, Jakarta: Bumi Aksara, 1996.
- Nawawi, Ahmad, *Analisis Kesalahan Fonetik dalam Percakapan Bahasa Santri Pondok pesantren Al-Iman Ponorogo Jawa Timur*, Skripsi tidak diterbitkan. Ponorogo Jawa Timur: STAIN Ponorogo Jawa Timur, 2009.
- Nuha, Ulin, *Ragam Metodologi dan Media Pembelajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta : Diva Press, 2016

- Owen, Jonathan *The Foundations of Grammar and Instruction in Medieval Arabic Grammatical Theory*, Amsterdam: Benjamins Publishing Company, 1989
- Parera, Jos Daniel, *Linguistik Edukasional: Pendekatan, Konsep, Dan Teori Pengajaran Bahasa*, Jakarta: Erlangga, 1986
- Parera, Jos Daniel, *Linguistik Edukasional: Pendekatan, Konsep, dan Teori Pengajaran Bahasa*, Jakarta : Penerbit Erlangga, 1986
- Poedjosoedarmo, Soepomo, *Filsafat Bahasa*, Yogyakarta: Muhammadiyah University Press, 2001.
- Poedjosoedarmo, Soepomo. *Filsafat Bahasa, "edisi revisi"*, Yogyakarta: Muhammadiyah University Press, 2003.
- Pranowo, *Analisis Pengajaran Bahasa* (Yogyakarta: Gajah Mada University Press, 1996
- Puspidalia, Yuentie Sova, dan Moh. Mukhlas, *Terampil Berbahasa Indonesia*, Ponorogo: STAIN Po Press, 2004.
- Ramlan, *Morfologi Sebuah Tinjauan Deskriptif*, Yogyakarta : CV Karyono, 1987
- Richards, Jack, *Error Analysis* (London: Longman, 1974
- Sa'adah, Fina. *Analisis Kesalahan Berbahasa Arab "Studi Kesalahan-Kesalahan Penerapan Nahwu pada Skripsi Jurusan Pendidikan Bahasa Arab IAIN Wali Songo Semarang Periode Wisuda 2007-2009"*, Tesis tidak diterbitkan IAIN Wali Songo Semarang, 2011.
- Samsuri, *Analisis Bahasa, "Memahami Bahasa Secara Ilmiah"*, Jakarta: Erlangga, 1994
- Setyadi, Bambang, *Metode Penelitian untuk pengajaran Bahasa Asing*, Yogyakarta: Graha Ilmu, 2006.
- Setyawati, Nanik, *Analisis Kesalahan Berbahasa Indonesia: Teori dan Praktek*, Surakarta: Yuma Pustaka, 2013
- Soeparno, *Dasar Dasar Linguistic Umum*, Yogyakarta: Tiara Wacana Yogya, 2002
- Sudaryanto, *Metode Linguistik*, Yogyakarta: Gajah Mada Press, 2002

- Sukmadinata, Nana Syaodih, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, Bandung : Remaja Rosda Karya, 2004
- Suwito, *Pengantar Awal Sosiolinguistik Teori dan Praktek*, Surakarta: Henry Offset, 1983
- Tarigan, Henry Guntur, *Analisis Kesalahan Berbahasa*. Jakarta: Depdikbud, 1997.
- Tarigan, Henry Guntur, *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa “Edivisi Revisi”*, Bandung: Angkasa, 2011.
- Tarigan, Henry Guntur, *Pengajaran Pemerolehan Bahasa*, Bandung: Penerbit Angkasa. 1988.
- Tarigan, Henry Guntur, *Pengajaran Remidi Bahasa*, Bandung: Penerbit Angkasa, 2009.
- Thalib, Muhammad, *System Cepat Pengajaran Bahasa Arab*, Bandung: Gema Risalah Press, tt
- Tri Cahyo, Agus, *Pengantar Linguistik Arab*, Ponorogo: STAIN Po Press, 2011
- Ubadillah, *Kesalahan Pembentukan Frase Nominal Bahasa Arab Oleh Pembelajar Bahasa Arab (Studi Kasus Pada Mahasiswa Fakultas Adab)*, Adabiyat : Jurnal Bahasa dan Sastra, 2009, 8.1 : 1-28
- Umam, Chatibul, dkk, *Pedoman Pengajaran Bahasa Arab Pada Perguruan Tinggi Agama/ IAIN*, Jakarta : Depag RI, 1975
- Verhaar, J.W.M, *Asas Asas Linguistic Umum*, Yogyakarta : Gadjah Mada University Press, 2006
- Wahyu R.N, Tri, *Bahasa Indonesia*, Jakarta : Universitas Gunadarma, 2006
- Ya'qub, Imil Badi, *Fiqh al-Lughat al-Arabiyah Wa Khasa'ishuha* (Beirut: Dar al-Tsaqofah al-Islamiyah, 1982
- Ya'qūb, *Mu'jam al-I'rab wal imla'*, Beirut: Dār al-'Ilmi, 1983.
- Yahya, Akhmad Sauqi, *Makna dan Fungsi Afiks Derivasional dalam Bahasa Arab dan Bahasa Indonesia*, Malang: Madani, 2013

Yusuf, Jamaluddin, *Analisis Morfologi serta Korelasinya dalam Membaca Kitab Kuning “Studi Analitik Kemahiran Qirā’ah Santri Tingkat Ibtida’ Pondok pesantren Darul Huda Mayak Ponorogo Jawa Timur”*, Skripsi tidak diterbitkan. Ponorogo Jawa Timur: STAIN Ponorogo Jawa Timur, 2008

Zaini, Hisyam, *Bahasa Arab Khas Gontor; Memaparkan Keunikan Bahasa Arab yang digunakan oleh Para Santri Pondok Modern Gontor*, Yogyakarta: PT. Bentang Pustaka, 2013.



DAFTAR RIWAYAT HIDUP

Nama : LU'LU UN NISAI, M.Pd.I.

Tempat tgl lahir : Ponorogo, 19 Januari 1986

Usia : 31st

Alamat Asli : Jl. Cinde Wilis, No : 36 Kertosari Babadan Ponorogo

Alamat Domisili : Jl. Cinde Wilis, No : 36 Kertosari Babadan Ponorogo

Contact Person : 085 85 606 2022

Riwayat Pendidikan : - TK. Darma Wanita (1990-1991)
- SDN. Kertosari I Ponorogo (1991-1997)
- MTs. Putri Ma'arif Ponorogo (1997-2000)
- MA. Putri Ma'arif Ponorogo (2000-2003)
- S1 PBA STAIN Ponorogo (Fak.Tarbiyah Prodi Pendidikan Bahasa Arab) (2003-2007)
- S2 INSURI Ponorogo (Konsentrasi Manajemen Pendidikan Agama Islam (2010-2012)
- S2 UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta (2015-menunggu wisuda)

Riwayat Pendidikan : - Pon. Pes Darul Huda Mayak Ponorogo (1997-
Pondok 2003)

Amanah yg pernah dipegang : - Ketua OSIS MTs. Putri Ma'arif Ponorogo (1999-2000)
- Ketua OSIS MA. Putri Ma'arif Ponorogo (2002-2003)
- Ketua Dewan Ambalan MA. Putri Ma'arif Ponorogo (2001-2002)
- Ketua IPPNU PAC. Ponorogo (2001-2003)
- Staff pengasuhan santri putra PP. Darul Falah (2009-2012)
- Sekretaris Penggerak PKK Kelurahan Kertosari

Ponorogo (2007- sampai sekarang)

- Sekretaris forum MGMP Bahasa Arab ALIYAH Se- Kab Ponorogo (2013-2015)
- Waka Kurikulum MA. Putri Ma'arif Ponorogo (2013 – sampai sekarang)

Riwayat Mengajar : - MA. Al-hidayah Ponorogo (2008 - 2015)
- MA. Putri Ma'arif Ponorogo (2008 – sampai sekarang)
- Dosen Tetap Fakultas Tarbiyah INSURI Ponorogo

Prestasi yg pernah diraih : - Juara I lomba Da'iyah se-Kab Ponorogo (2007)
- Juara II lomba Pidato Bahasa Arab se-Karesidenan Madiun (2007)
- Juara III lomba Pidato Bahasa Arab se-Karesidenan Madiun (2006)
- Juara I lomba Kader PKK Terbaik Se-Kab Ponorogo (2013)
- Wisudawan Terbaik Prodi Pendidikan Bahasa Arab STAIN Ponorogo dengan katagori *cumlaude* (2007)

hormat saya,

ttd

LU'LU UN NISAI